



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/HRC/10/L.30  
20 March 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Десятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПОощРЕНИЕ И ЗАщИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,  
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И  
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

**Австрия\*, Бельгия\*, Боливия, Бутан\*, Гватемала\*, Германия, Греция\*,  
Дания\*, Замбия, Индонезия, Ирландия\*, Италия, Кения\*, Кипр\*, Коморские  
Острова\*, Коста-Рика\*, Кот-д'Ивуар\*, Маврикий, Мальдивские Острова\*,  
Мальта\*, Монако\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама\*, Перу\*,  
Португалия\*, Сальвадор\*, Самоа\*, Сейшельские Острова\*, Сингапур\*,  
Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,  
Соломоновы Острова\*, Тувалу\*, Уругвай, Филиппины, Финляндия\*,  
Швейцария, Шри-Ланка\*: проект резолюции**

**10/...Права человека и изменение климата**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и вновь подтверждая  
Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических,  
социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических  
правах и Венскую декларацию и Программу действий,*

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

*вновь подтверждая* Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее цели и принципы и приветствуя решения Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, состоявшейся в Бали, Индонезия, в декабре 2007 года, и в частности принятие Балийского плана действий,

*вновь подтверждая также* Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и план выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и признавая, что забота о людях занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что для справедливого удовлетворения потребностей нынешнего и будущего поколений в области развития и окружающей среды требуется осуществление права на развитие,

*вновь подтверждая далее*, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что к ним следует относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

*ссылаясь* на свою резолюцию 7/23 от 28 марта 2008 года о правах человека и изменении климата,

*принимая во внимание* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о взаимосвязи между изменением климата и правами человека (A/HRC/10/61),

*отмечая*, что связанное с изменением климата воздействие имеет ряд последствий, как прямых, так и косвенных, для эффективного осуществления прав человека, включая, среди прочего, право на жизнь, право на достаточное питание, право на наивысший достижимый уровень здоровья, право на достаточное жилье, право на самоопределение и обязательства по правам человека, связанные с доступом к питьевой воде и санитарии, и ссылаясь, что ни в коем случае люди не могут быть лишены своих собственных средств к существованию,

*признавая*, что, хотя эти последствия затрагивают людей и сообщества во всем мире, воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми слоями населения, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, нищета, пол, возраст, принадлежность к коренному народу или меньшинству и инвалидность,

*признавая также*, что изменение климата является глобальной проблемой, требующей глобального решения, и что эффективное международное сотрудничество, делающее возможным полное, эффективное и долговременное осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в соответствии с положениями и принципами Конвенции, является важным для поддержки национальных усилий по реализации прав человека, затрагиваемых воздействием изменения климата,

*подтверждая*, что обязательства и обязанности в области прав человека потенциально могут информировать и укреплять международные и национальные механизмы принятия решений в вопросах изменения климата, поощряя согласование стратегий, законность и долговременность результатов,

1. *постановляет* провести в группах обсуждение взаимозависимости изменения климата и прав человека на своей одиннадцатой сессии, с тем чтобы внести свой вклад в реализацию целей, предусмотренных Балийским планом действий, и пригласить для участия в этом все соответствующие стороны;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить резюме обсуждений в группе и постановляет представить это резюме на Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата для рассмотрения;

3. *приветствует* решение Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень подготовить и представить тематический доклад о потенциальном воздействии изменения климата на право на достаточное жилище и призывает других соответствующих мандатариев специальных процедур рассмотреть вопрос об изменении климата в рамках своих соответствующих мандатов;

4. *приветствует* шаги, предпринятые Управлением Верховного комиссара и секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата для облегчения обмена информацией по вопросу прав человека и изменения климата;

5. *призывает* Управление Верховного комиссара обеспечить участие высокого уровня в заседании высокого уровня по изменению климата, которое будет проходить до начала общих прений Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии и на пятнадцатой сессии и Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата.